

Par Alliance : Brynhildur Guojonsdottir, Islande (niveaux A2, B1)

Thème

France, francophonie et
langue française

Concept

Brynhildur Guojonsdottir est islandaise. Elle nous raconte une de ses journées.

Contenu

Durée totale du portrait : 2 mn 35 s

Le portrait se découpe ainsi :

- générique (11 s)
- séquence 1 : dans la piscine (≈ 37 s)
- séquence 2 : dans un moyen de transport (≈ 7 s)
- séquence 3 : à cheval (≈ 58 s)
- séquence 4 : au théâtre (≈ 1 mn)

Transcription

Cliquez [ici](#) pour accéder à la transcription.

Le site

Pour visionner le portrait, aller à <http://www.tv5.org/webtv> ; cliquer sur « Langue française » puis sur « Par Alliance ». Vous trouverez sur ce site 51 autres portraits d'étudiants et de professionnels, qui ont choisi depuis les quatre coins du monde d'apprendre la langue française.

Objectifs

- Objectifs communicatifs : se présenter (dire qui l'on est, où l'on habite, ce que l'on fait) ; présenter un(e) ami(e) ; poser des questions à quelqu'un que l'on vit pour la première fois pour faire sa connaissance.
- Objectifs (socio-) linguistiques : apprendre le vocabulaire lié à la présentation des personnes : leur physique, leur métier, leurs habitudes de vie ; pratiquer le présent de l'indicatif et la forme interrogative.
- Objectif (inter-) culturel : découvrir un autre pays, ses paysages, les coutumes de ses habitants.

Liste des activités

- **A2, B1** Se présenter et parler de ses occupations quotidiennes.
Avant le visionnage
- **A2, B1** Repérer des informations délivrées par l'image.
Le portrait dans son intégralité
- **A2, B1** Relever des informations précises.
Le portrait de Brynhildur Guojonsdottir
- **A2, B1** Parler loisirs et occupations quotidiennes.
Après avoir travaillé avec le portrait
- **A2, B1** Pour aller plus loin.
Après avoir travaillé avec le portrait

Se présenter et parler de ses occupations quotidiennes.

Niveaux

Avant le visionnage

A2, B1

Posez des questions à l'un ou l'autre de la classe. Demandez à la personne choisie :

- de se présenter :

- de dire comment elle occupe sa journée : le matin, l'après-midi, le soir.

Noter éventuellement quelques aides au tableau : je suis..., je m'appelle..., mon pays est..., la capitale de mon pays est..., je suis né(e) à..., le matin, je préfère..., etc.

Donner ensuite le nom, le pays et la ville natale de notre interviewée : Brynhildur Guojonsdottir

[Retour à la liste des activités](#)

Repérer des informations délivrées par l'image.

Niveaux

Le portrait de Brynhildur Guojonsdottir

A2, B1

Distribuer la [grille](#). (page 5)

Visionner le document sans le son et demander aux apprenants de compléter la grille.

Par groupes de deux ou de trois : *comparez et complétez vos réponses*.

Mise en commun et correction avec le professeur.

[Retour à la liste des activités](#)

Relever des informations précises.

Niveaux

Le portrait de Brynhildur Guojonsdottir

A2, B1

Diviser la classe en deux, donner 6 questions à chaque groupe.

Groupe A : questions paires.

Groupe B : questions impaires.

On peut les choisir parmi les questions suivantes :

1. - Quelle est la température à l'extérieur de la piscine ?
2. - Quelle est la température de l'eau ?
3. - Est-ce que l'eau est douce ?
4. - D'où vient l'eau ?
5. - Comment est-elle chauffée ?

6. - Comment s'appelle le cheval de Brynhildur ? *
7. - Comment le décrit-elle ? (Donner au moins deux adjectifs)

8. - A quel âge Brynhildur a-t-elle appris le français ?
9. - Comment l'a-t-elle appris ?
10. - Est-ce qu'elle a appris seulement la langue ?

11. - Qu'est-ce que fait Brynhildur le soir ?
12. - Dans quelle langue chante-t-elle ?

[Retour à la liste des activités](#)

Parler loisirs et occupations quotidiennes.

Niveaux

Après avoir travaillé avec le portrait

A2, B1

Avez-vous un violon d'Ingres : aimez-vous jouer au foot, au hand-ball, au tennis ? Jouez-vous d'un instrument ? Etc.

Présentez rapidement une personne que vous aimez bien ou connaissez bien puis racontez une de ses journées.

À deux : préparez 5 questions à poser à quelqu'un que vous rencontrez pour la première fois.

On pourra demander aux apprenants de se poser les questions les uns aux autres.

[Retour à la liste des activités](#)

Pour aller plus loin.

Niveaux

Après avoir travaillé avec le portrait

A2, B1

Si certains apprenants sont intéressés par l'Islande, leur faire faire une petite fiche sur le pays. Ils peuvent s'appuyer sur les ressources du site tv5.org suivantes : à partir de la rubrique « informations », en bas à droite de la page : Géofiches

<http://www.tv5.org/TV5Site/info/geofiche-107-ISLANDE.htm>

Travailler avec une chanson d'Édith Piaf :

Après avoir fait écouter une chanson en classe, demander aux apprenants d'en chercher les paroles sur le site <http://www.paroles.net/> et de les copier, voire de les corriger (il peut en effet rester des erreurs dans les textes).

[Retour à la liste des activités](#)

Repérer des informations délivrées par l'image.

Complétez la grille.

	Où la scène est-elle filmée ?	Comment Brynhildur est-elle habillée ?	Que fait-elle ?
Lieu n°1			
Lieu n°2			
Lieu n°3			
Lieu n°4			

[Retour à l'activité](#)

Transcription

Bonjour, je m'appelle Brynhildur Guojonsdottir et on m'appelle Ikka des fois. Je vis ici à Reykjavik, Islande, et aujourd'hui, comme tous les matins, je fais un petit tour dans ma piscine, bienvenue ! Il fait à peu près -10 à l'extérieur, mais l'eau dans la piscine est à 32 degrés, quelque chose comme ça, et c'est magnifique, c'est bien pour la peau. Cette eau, elle est salée, elle vient directement de la mer et on la chauffe avec de l'eau qui vient directement de la terre, donc c'est très très propre, et ça c'est bien, c'est très bien.

Donc je sors de la piscine et je prends ma route, je vois ma montagne Askja et je vais voir mes chevaux. Je me sens bien.

Je vous présente Ingolfur*. On l'appelle Ingo et Ingolfur comme le premier colon d'Islande, Ingolfur Arnarson.... C'est le cheval islandais, il est très costaud, il est joli, il a ses poils d'hiver maintenant, un petit peu comme un ours.

J'ai commencé à apprendre le français à l'âge de 15 ans, et grâce à l'Alliance française, non seulement j'ai pu apprendre une langue, mais aussi toute une culture.

Ici je peux me concentrer parce que justement ce soir je vais au travail. Je suis actrice, et ce soir, je vais jouer Édith Piaf au théâtre national d'Islande. Je joue Édith Piaf en islandais bien sûr, mais grâce à, grâce à mon français, au petit français que je parle, je peux chanter en français aussi.

« Tes yeux qui font baisser les miens,

Un rire qui se perd sur sa bouche,

Voilà le portrait sans retouche

de l'homme auquel j'appartiens. »

Bon, je vous dis au revoir maintenant, merci bien, je vais sur scène, il faut, faut laisser la Piaf islandaise vivre, merci !

* Ingolfur Arnarson, 1^o colon d'Islande, arrive dans le pays en 874.

[Retour](#)